

\tit 1899-Tanyan letter (6/5). Alice Robertson Collection, University of Tulsa.

\c Wewoka, Ind. Terr.
\p Wewoka Ind Terr
\e Wewoka, Ind. Terr.

\c June 5, 1899
\p June 5 1899
\e June 5, 1899

\c Mrs. A. E. W. Robertson
\p Mrs A E W Robertson
\e Mrs. A. E. W. Robertson

\c Muscogee, Ind. Terr.
\p Muscogee Ind Terr
\e Muscogee, Ind. Terr.

\c Vn hesse mehenwē toyetskat
\p an- híssi mihínwi: tō:yícka:t
\e My true friend

\c cokv cen hoccicis.
\p có:ka cin- hó:cceycéys
\e I write you a letter.

\c Momet omvlkeyat cvfencvkē vpokēs.
\p mo:mít omálkiya:t cafincakí: apô:ki:s
\e We are all very well in health.

\c Momis oketv hiyomof
\p mô:meys okíta heyyô:mo:f
\e At this time every year

\c puetake cokv-heckv erawof omvlkvt cvhommvn fullvtēt onkv;
\p poytá:ki co:ka-hícka iġa:wô:f omálkat cahóman follatí:t ônka
\e I see the children return from school as they passed before me

\c momis hvmket vn sekokv cvpohyakusēt os.
\p mô:meys hámket án- siko:ká[?] capohyã:ⁿkosi:t ô:s
\e but now there is one missing and I feel so lonely

\c Momis cokv kerrē haketv sen-herē stv-mahen,
\p mô:meys có:ka kíġi: ha:kitá sin-hiġí: sta-mã:ⁿhin

\e But she is in a much better place than any school

\c Cehofv en cuko ofvn likēpēs komiyof tat,
\p cihó:fa in- cokó ó:fan leykî:pi:s[?] ko:mayô:f -ta:t
\e and that is within the home of Jehovah

\c vneu vn herapkusē omēt;
\p anió an- hiǎ:¹pkosi: o:mî:t
\e and I too long to go there soon.

\c monkv Cehofv en cuko ofv em pohyakusiyēt os.
\p mōnka cihó:fa in- cokó ó:fa im- pohyǎ:¹kosayi:t ô:s
\e At this time I am full of loneliness and long to be in Jehovah's house.

\c Momen Pucase vtutketv herat erkenakis.
\p mo:mín pocá:si atotkitá hī:¹la:t íkina:kéys
\e However, I am preaching the gospel of our Saviour.

\c Momis erkenvketv cvpofv vm melhoyekot os.
\p mō:meys íkinakitá capó:fa am- milhoyíkot ó:s
\e But I do not have an appointment in the field.

\c Tvllvhasse Mekusvkv-cuko em erkenvkarē mahoekatēt os.
\p talahá:ssi mi:kosapka-cóko im- íkináká:li: ma:hokíka:ti:t ô:s
\e I have not been asked to preach at Tallahassee church.

\c Momēt ok, vn huehokof tvlkusen ayit,
\p mo:mí:t -o:k an- hóyhho:kô:f tálkosin a:yéyt
\e That is how it is right now but when they call,

\c erkenakis.
\p í-kina:kéys
\e I will go preach.

\c Momen Tvllvhasse Mekusvkv-Cuko vtēhkvke, nucomusēt omes.
\p mo:mín talahá:ssi mi:kosapka-cóko ati:hkâlki nacǎ:¹mosi:t ô:mis
\e There are so few members at Tallahassee Church now.

\c Mekusvkv ocēn omat nvkaftēt os.
\p mi:kosápka o:cín o:mâ:t naka:ftí:t ô:s
\e They do not meet when we have services.

\c Bro. Yarbrough erkenakof, este sulkē nvkaftēt os.

\p Bro Yarbrough íġkna:kô:f ísti solkí: naka:ftí:t ô:s
\e When Bro. Yarbrough preaches, many people come.

\c Momen mv vc vnrapvlke tat mvn fullekot os.

\p mo:mín má ac- anġa:pâłki -ta:t mán fólłiko:t ô:s
\e My enemies do not come here.

\c Vm apohicvlke tatē tvlkuset fullēt os.

\p am- a:poheycâlki tá:ti: tálkosit follí:t ô:s
\e Only those who used to hear me, come here.

\c Momis mvn vnet erkenvkvkos.

\p mō:meys mán anít iġkinákako:s
\e But I do not preach there.

\c Mr. Duncan makvtē vcakkiyē hueriyēt omvranat-vlkēs komikv.

\p Mr Duncan ma:katí: acakkayí: hōyġayi:t omáġa:nâ:t-tálki:s kō:meyka
\e I believe that I should abide by what Mr. Duncan said.

\c Melletvn hayet mvn erkenvketskvrēs cvkicekatēs.

\p millitán ha:yít mán iġkinákíckáġi:s cakéyciká:ti:s
\e He did not appoint me to preach anywhere.

\c Monkv cv cutecihocet ont os, komis.

\p mōnka ca- coticeyhocí:t ōnt ó:s kō:meys
\e I believe that I have been belittled.

\c Hakpvtusiye omēt ē oh vkerricis.

\p ha:kpatosáyí: ô:mi:t i:y- ohh- akíġġeycéys
\e I think of myself as somewhat smaller.

\c Etecakkeyvtē catakát, nake omēcicesekof,

\p iticákkiyatí: ca:tâ:ka:t nâ:ki omi:cēyⁿcisiko:f
\e To my red kinsman, for no reason,

\c T. Church em erkenvkekot,

\p T Church im- iġkinákikot
\e I am not being allowed to preach at T. Church.

\c cvpofv ocekot ē vrēpē omēt vrvranit

\p capó:fa ó:cikot í:ⁿ aġi:pí: ó:mi:t aġáġa:néyt

\e I just simply attend services.

\c Tvllvhasse Church [hervrete?] makvkot omis,
\p talahá:ssi Church [hiháfi:tí?] má:kakot o:mêys
\e I am not saying that Tallahassee Church is

\c vtutketv yomusen vm melhos.
\p atotkitá yô:mosin am- milhô:s
\e but this is all I'm allowed to do.

\c Momis mo, komis
\p mô:meys mô: kô:meys
\e But that is alright, I'm thinking

\c Oh fēskvlke Mekusvkv-Cuko tat en lopicakvtēt ok omēs komis.
\p oh- fi:skâlki mi:kosapka-cóko -ta:t in- lopéyca:katí:t -o:k o:mí:s kô:meys
\e I think that perhaps it is because the Presbyterian Church has given them help.

\c Estont omekis naken vtutketv meciyat cem onayiyēt omvtēt onkv,
\p ísto:nt omíkeys nâ:kin atotkitá mi:cayâ:t cim- óna:yayí:t o:matí:t ônka
\e For no particular reason, I have always kept you informed of my

\c svcafvcckēt onkv;
\p saca:fácki:t ônka
\e work and for this I am glad,

\c momis hiyomat monkot omekv, e ohhonvkv cen coyis.
\p mô:meys heyyô:ma:t monkô:t o:miká i:y- ohhonáka cín- co:yéys
\e but now it isn't about my work, it is about me that I write.

\c Momen cvccuste, Ella tat em-vhakov-cokv hēcet, liket oketv oren ossēt os.
\p mo:mín caccósti Ella -ta:t im-aha:ka-có:ka hi:cít lêykit okíta o:ín o:ssí:t ô:s
\e And now about my daughter, Ella has completed her school term and is now out.

\c Este afvceciē omēt omvnks.
\p ísti a:facicéyci: o:mí:t ô:manks[?]
\e It really made me happy.

\c Nak hvmken cen pohetv komis.
\p nâ:k hámkin cin- pohíta kô:meys
\e I want to ask you one thing.

\c Accvkē vpohkv-cokv cen totima, oketv oh hoyvnēt ok,
\p a:ccakí apohka-có:ka cín- to:téyma: okíta oh- hoyáni:t -o:k

\e Mrs. Robertson

\c Satvten coyiyēt - Mvnte hvtehakēn, nettv nvcomat-vlkusēn oh coyarēs, komiyvnks.

\p sa:taṭín co:yayí:t mánti hatihá:ki:n níṭta nacô:ma:t-táلكosi:n oh- có:yá:ḥi:s kô:mayanks

\e I began writing on Saturday-thinking I would write some more on Monday morning which is but a few days.

\c Svnte fvccvlikof, cepvnusē pum vlakes.

\p sánti faccalêyko:f ci:panósi: pom- alâ:kis

\e At noon on Sunday, a little boy came to us.

\c N. Tanyan em estuce heckan okis.

\p N Tanyan im- istocí hî:cka:n o:kéys

\e I am referring to N. Tanyan's baby.

\c Epofvckēs.

\p ipo:fácki:s

\e We are happy.

\c (Nereus) hocēfkvn emis.

\p [?] hocífkān î:meys

\e I named him (Nereus) [?].

\c Hesaketvmesē pomes, merkvn.

\p hisa:kitamisí: pô:mis míłkan

\e God is merciful to us.

\c W. T.

\p W T

\e W. T.

